



EL BARCO
DE VAPOR

SERIE PABLO DIABLO

La fabulosa Navidad de Pablo Diablo

Francesca Simon

Ilustraciones
de Tony Ross



sm



EL BARCO
DE VAPOR

La fabulosa Navidad de Pablo Diablo

Francesca Simon

Ilustraciones de Tony Ross
Traducción de Miguel Azaola





fundación sm

La Fundación SM destina los beneficios de las empresas SM a programas culturales y educativos, con especial atención a los colectivos más desfavorecidos.

Si quieres saber más sobre los programas de la Fundación SM, entra en
www.fundacion-sm.org

LITERATURASM•COM

Primera edición: mayo de 2008

Sexta edición: junio de 2018

Gerencia editorial: Gabriel Brandariz

Coordinación gráfica: Lara Peces

Título original: *Horrid Henry's Christmas Cracker*

Traducción del inglés: Miguel Azaola

Publicado por primera vez en 2006 por Orion Publishing Group,
Orion House, 5 Upper Saint Martin's Lane, London, WC2H 9EA

© del texto: Francesca Simon, 2006

© de las ilustraciones: Tony Ross, 2006

Francesca Simon y Tony Ross ejercitan su derecho a ser identificados como autor e ilustrador, respectivamente, de esta obra.

© Ediciones SM, 2008, 2018

Impresores, 2 - Parque Empresarial Prado del Espino
28660 Boadilla del Monte (Madrid)

www.grupo-sm.com

ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: 902 121 323 / 912 080 403

e-mail: clientes@grupo-sm.com

ISBN: 978-84-9107-791-6

Depósito legal: M-12390-2018

Impreso en la UE / *Printed in EU*

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

*Para la única e inimitable
Miranda Richardson.*

ÍNDICE



1

La función de Navidad
de Pablo Diablo 9

2

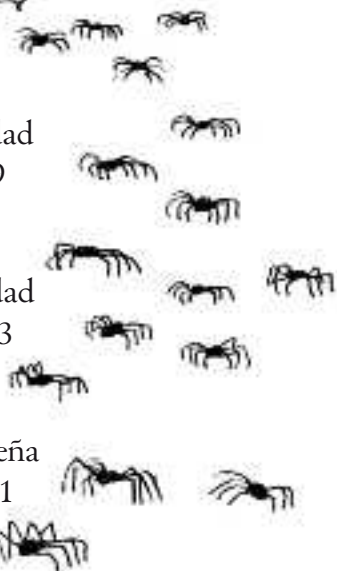
Los regalos de Navidad
de Pablo Diablo 33

3

La emboscada navideña
de Pablo Diablo 51

4

La comida de Navidad
de Pablo Diablo 71







LA FUNCIÓN DE NAVIDAD DE PABLO DIABLO

Un frío y oscuro día
de noviembre
(Faltan 37 días para Navidad)

PABLO DIABLO SE DEJÓ CAER en la moqueta y deseó con toda su alma que el reloj acelerara su marcha. ¡Solo cinco minutos para la hora de ir casa! Pablo podía ya saborear las patatas fritas que sacaría furtivamente de la despensa.

La señorita Agripina Guillotina seguía dando la paliza con las comidas del colegio (puajjj), la nueva fuente de agua potable y tal y cual, la nueva función escolar de Navidad

y tal y... ¿Cómo? ¿Qué había dicho la señorita Guillotina?... ¿Función de Navidad? Pablo Diablo se incorporó.

–Se trata de una función completamente nueva, con canciones y danzas –siguió diciendo la señorita Guillotina–. Y este año participarán tanto los chicos mayores como los pequeños.

¡Canciones! ¡Danzas! ¡Exhibirse delante de la escuela en pleno! Años atrás, cuando estaba en preescolar, había hecho de octava oveja en la función de Navidad y se había llevado al Niño del pesebre, negándose a devolverlo. Pablo confiaba en que la señorita Guillotina no se acordaría.

Porque Pablo tenía que ser el protagonista. Tenía que serlo. ¿Quién sino Pablo podría ser un San José que cantase y danzase a tope?

–¡Me pido ser la Virgen! –chillaron todas las niñas de la clase.

–¡Me pido ser un Rey Mago! –chilló Renato el Mentecato.

–¡Me pido ser una oveja! –chilló Andrés el Pesteapiés.

–¡Me pido ser San José! –chilló Pablo Diablo.

–¡No, yo! –chilló Pascual el Musical.

–¡Yo! –chilló Benito el Cerebritito.

–¡Silencio! –bramó la señorita Guillotina–. Yo voy a ser la directora de la obra, y la decisión sobre los papeles de cada uno es solo mía. He hecho el siguiente reparto: Marga, tú serás la Virgen –y le pasó a Marga Caralarga un guion de muchas páginas.

Marga dio un alarido de alegría. Todas las demás niñas la miraron con ferocidad.

–Susana: las patas delanteras de la mula. Vanesa: las patas traseras. Daciana y Clarisa: bueyes. Las briznas de hierba serán... –la señorita Guillotina continuó repartiendo papeles.

«Ponme de San José, ponme de San José», suplicaba en silencio Pablo Diablo. ¿Quién mejor que el mejor actor del colegio para el papel estelar?